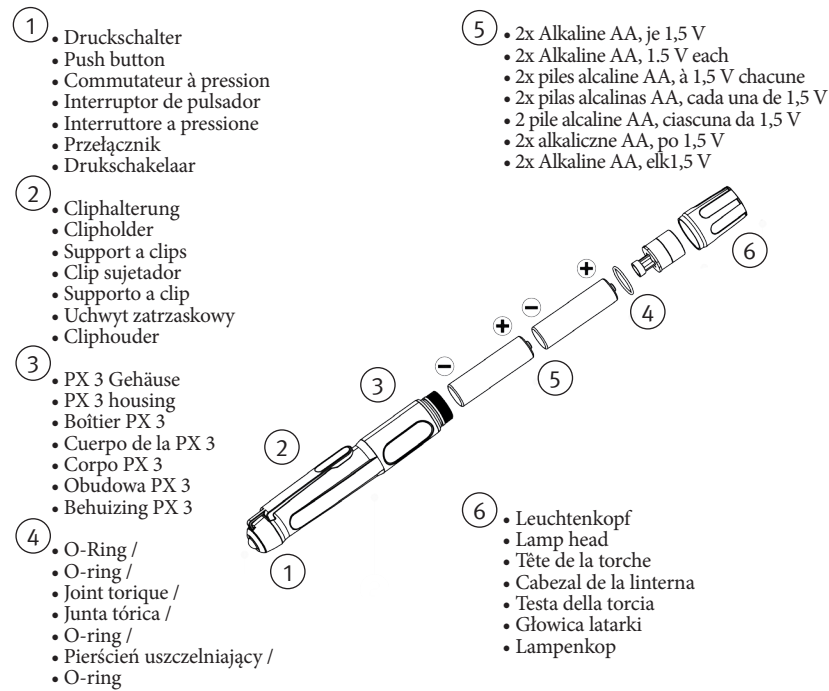


9600116-1  
**PX3**

Bedienungsanleitung und wichtige Hinweise / • Operating instructions and important notes /  
 • Mode d'emploi et remarques importantes / • Instrucciones de empleo e indicaciones importantes /  
 • Istruzioni per l'uso e avvertenze importanti / • Instrukcja obsługi i ważne wskazówki /  
 • Käyttöohje ja tärkeät huomautuksia



Leuchtmittel / Bulbs / Ampoules / Fuentes de luz / Lampadina / Źródła światła / Valaiseva osa

- Reflektor mit Leuchtmittel LED weiß /
- Reflector with white LED bulb /
- Réflecteur avec LED blanche /
- Reflector con LED blanco /
- Riflettore con lampadina LED bicolor bianco /
- Reflektor z białymi diodami LED jako źródło światła /
- Heijastin, jossa valaisevana osana valkoinen valodiodi

**PX3**

• Technische Daten / • Technical data / • Caractéristiques techniques / • Datos técnicos /  
 • Dati tecnici / • Dane techniczne / • Tekniskt tiedot

~ 154 x 24 mm

• LED weiß  
• White LED  
• LED blanche  
• LED blanco  
• LED bianco  
• Biala dioda LED  
• Witte LED – Ksenon

~ 35 g

• 4x Alkaline AA LR6/ MN1500, je 1,5 V / 1,5 V each / à 1,5 V chacune / cada una de 1,5 V / ciascuna da 1,5 V / po 1,5 V / elk 1,5 V

• Material / • Material / • Matériau / • Material / • Materiale / • Material / • Materiaal

PC (Polycarbonate)

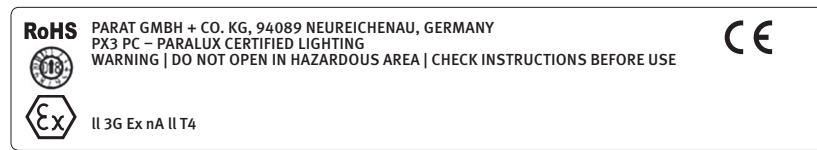
• Einsetzbare Leuchtmittel • Suitable bulbs • Ampoules intégrables • Fuentes de luz utilizables  
 • Lampadine utilizzabili • Stosowane źródła światła • Lampen die gebruikt kunnen worden

LED weiß / white / blanche / blanco / bianco / biala / valkoinen

~ 12 - 50 h\*

~ 60 lm  
~ 100m x ø 3 - 5 m

• Zertifizierungen ATEX Zone 2 • ATEX zone 2 certifications • Certifications zone 2 ATEX • Homologaciones ATEX zona 2 • Certificazioni ATEX zona 2 • Certyfikaty ATEX strefa 2 • Certifizeringen ATEX zone 2

**PX3****Wechseln der Batterien:**

Beim Abdrücken des Leuchtenkopfes die Leuchte immer vom Körper / Augen / anderen Personen entfernt halten. Leuchtenkopf vom Gehäuse abdrehen, leere Batterien entnehmen, 2x AA Batterien in Serie gemäß Zeichnung einsetzen. Dem Leuchtenkopf auf das Gehäuse setzen und zudrehen. Um ein versehentliches Einschalten der Leuchte zu verhindern, empfiehlt es sich den Leuchtenkopf um zwei Umdrehungen zu lösen.

**Warnhinweise zu Batterien:**

Aus Batterien können Gase/ätzende Lösungen austreten, daher immer: ausschließlich Batterien vom selben Typ, Alter und derselben Bauart verwenden, auf Beschädigung, Undichtigkeit und Korrosion prüfen, Batterien bei längerer Nicht-Nutzung der Leuchte herausnehmen, Anweisungen des Batterieherstellers befolgen.

**Ein-Ausschalten:**

Druckschalter am Leuchtenende betätigen. Der Leuchtenkopf muss hierzu fest aufgeschraubt sein.

**O-Ring:**

Vor jeder Inbetriebnahme der Leuchte O-Ring auf Beschädigung prüfen. O-Ring sauber halten, zum Wechseln des O-Rings keine Werkzeuge verwenden.

**Sicherheitshinweise:**

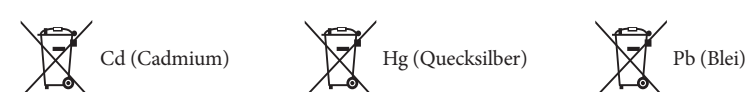
Die Leuchte darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden. Der max. Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C. Die Leuchte ist vor länger, direkter Sonneneinstrahlung zu schützen. Die Leuchte nur in ausgeschaltetem Zustand auf den Leuchtenkopf stellen. Ausschließlich Originalteile des Herstellers verwenden. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Absätze 1.2.7 und 1.0.6 der Grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen. Anhang II der ATEX Richtlinie 2014/34/EU. Wenn das Gerät übermäßigen äußeren Belastungen wie zum Beispiel Vibrationen, Hitze oder Schlagwirkungen ausgesetzt sein könnte, müssen geeignete Schutzmaßnahmen vorgesehen werden.

**Auswechseln des gesamten Reflektors/Leuchtmittelleinheit:**

Lampenkopf abdrehen, Reflektor/Leuchtmittelleinheit herausnehmen und gegen neue austauschen. Nach dem Austauschen den Leuchtenkopf zudrehen.

**Wichtiger Entsorgungshinweis zu Batterien und Akkus:**

Jeder Verbraucher ist nach der Richtlinie 2006/66/EG (in Deutschland: Batteriegesetz – BattG) gesetzlich zur Rückgabe aller ge- und verbrauchten Batterien bzw. Akkus verpflichtet. Eine Entsorgung über den Hausmüll ist verboten. Alte Batterien und Akkus können unentgeltlich bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden und überall dort abgegeben werden, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Sie können die von uns gelieferten Batterien auch nach Gebrauch an die u.a. Adresse (frei Haus) senden. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

**Reklamationen/Rücksendungen ausschließlich an:**

PARAT GmbH + Co. KG  
 Schönchenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Deutschland  
 Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

\* = 12 Stunden volle Helligkeit bei 1 Satz Batterien, hiernach verringerte Lichtleistung

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**Replacing the batteries:**

When twisting the lamp head, always keep the lamp at a distance from body / eyes / other persons. Twist lamp head off housing, remove empty batteries, insert 2x AA batteries in series as per drawing. Set the lamp head onto the housing and twist shut. To prevent the lamp from switching on inadvertently, it is recommended to loosen the lamp head by two revolutions.

**Warnings concerning batteries:**

Gases or corrosive substances may escape from batteries. You must therefore always use batteries of the same type, make and age, check batteries for damage, leakage and corrosion before use, take the batteries out if the light is not to be used for some time and follow the instructions of the battery manufacturers.

**Switching on and off:**

Press the push button on the end of the light. Before the light is switched on, the lamp head must be screwed firmly in place.

**O-ring:**

Before switching the light on, always check the O-ring and ensure it is not damaged. Keep the O-ring clean; when replacing the O-ring, do not use any tools.

**Safety notes:**

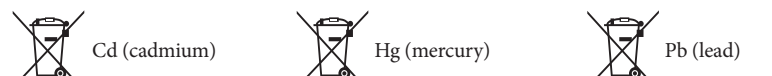
Do not open up the light in areas with (potentially) explosive atmospheres. The light must only be operated in the ambient temperature range -20°C to +40°C. Do not expose the light to prolonged, direct sunlight. Do not stand the light on its lamp head unless it is switched off. Only use genuine spare parts supplied by the manufacturer. The equipment is designed to satisfy the requirements of Clauses 1.2.7 and 1.0.6 of the Essential Health and Safety Requirements Annex II, 1.0.6 of the ATEX Directive 2014/34/EU. Take suitable precautions if the equipment may be exposed to excessive external stresses e.g. vibrations, heat or impacts.

**Replacement of entire reflector/bulb unit:**

Unscrew the lamp head and take out the reflector/bulb unit. Install a new unit, and screw the lamp head tightly back on.

**Important information on how to dispose of batteries and accumulators:**

According to the Directive 2006/66/EU (in Germany - Batteries Act – BattG), every user is obligated by law to return all used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany, old batteries can be handed over free of charge at the local collection point, or returned to any shop that selling batteries of this kind (please note that regulations in other countries may differ). If you have purchased any batteries from us, you can return them after use by sending them (freepost) to the address below. This makes an important contribution towards protecting our environment!

**Send all complaints or returns to:**

PARAT GmbH + Co. KG  
 Schönchenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany  
 Subject to item and technical modifications at any time. We cannot be held liable for errors and omissions.

\* = 12 hours of full brightness with one set of batteries, followed by reduced light output.

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**Sostituzione delle batterie:**

Quando si solleva la testa della torcia, tenere sempre il prodotto lontano da corpo/occhi/altre persone. Sollevare la testa della torcia dal suo alloggiamento, rimuovere le batterie scariche, inserire 2 batterie AA in serie secondo il disegno della polarità. Posizionare la testa della torcia sul suo alloggiamento e serrarla. Per evitare di accendere accidentalmente il prodotto, si consiglia di allentare la testa della torcia di due giri.

**Avvertenze per le batterie:**

Dalle batterie possono fuoriuscire gas/soluzioni corrosive, per cui: utilizzare sempre batterie dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa età, prima dell'uso verificare ogni volta che le batterie non presentino danneggiamenti, perdite o corrosione, estrarre le batterie in caso di mancato utilizzo prolungato della torcia, seguire le avvertenze dei produttori delle batterie.

**Accensione e spegnimento:**

Azionare l'interruttore a pressione sull'estremità della torcia. A tale scopo la testa della torcia deve essere avvistata saldamente.

**O-ring:**

Prima dell'uso della torcia verificare ogni volta che gli O-ring non siano danneggiati. Tenere puliti gli O-ring, non utilizzare utensili per la sostituzione degli O-ring.

**Avvertenze di sicurezza:**

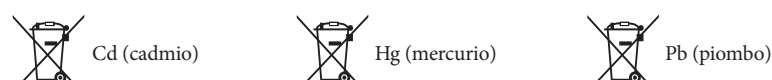
La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti. L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C. La torcia deve essere protetta dall'esposizione prolungata alla radiazione solare diretta. Appoggiare la testa della torcia su una superficie soltanto quando la torcia è spenta. Utilizzare esclusivamente ricambi originali della casa produttrice. Il dispositivo è conforme ai requisiti di cui ai paragrafi 1.2.7 e 1.0.6 dei requisiti essenziali in materia di sicurezza e di salute, allegato II della Direttiva 2014/34/EU. Se il dispositivo può essere esposto a sollecitazioni esterne eccessive, come per esempio vibrazioni, calore o urti è necessario prevedere idonee misure di protezione.

**Sostituzione dell'intero riflettore / gruppo lampada:**

Svitare la testa della torcia, estrarre il riflettore / gruppo lampada e sostituirlo con uno nuovo. Avvitare la testa della torcia e serrarla.

**Avvertenze importanti per il corretto smaltimento delle batterie e degli accumulatori:**

Ai sensi della Direttiva 2006/66/CE (in Germania: „Batteriegesezt – BattG“, legge tedesca sulle batterie) ogni consumatore è legalmente tenuto a restituire le batterie e gli accumulatori usati o esausti. Ne è vietato lo smaltimento con i rifiuti domestici. In Germania, le batterie e gli accumulatori esausti si possono portare gratuitamente presso i centri di raccolta comunali nonché presso i luoghi dove sono in vendita le tipologie di batteria o accumulatore in questione (attenzione: le normative di altri paesi potrebbero prevedere modalità diverse di smaltimento). Inoltre, avete la possibilità di inviare le batterie da noi fornite all'indirizzo sotto indicato dopo l'uso (spese a carico del destinatario). Il vostro è un contributo importante alla tutela dell'ambiente!

**Inviare eventuali reclami e resi esclusivamente a:**

PARAT GmbH + Co. KG  
 Schönchenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Germany  
 Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

\* = 12 ore di luminosità piena con una serie di batterie, poi la potenza luminosa diminuisce.

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**www.lighting-parat.de**

**Wymiana baterii:**

Po odkręceniu głowicy latarki należy zawsze unikać kontaktu światła z ciałem / oczami oraz nie wolno go kierować na inne osoby. Odkręcić głowicę latarki z obudowy, wyjąć puste baterie oraz umieścić 2x baterie AA według rysunku. Osadzić głowicę latarki na obudowie i przykręcić. W celu uniknięcia omyłkowego włączenia latarki, zaleca się odkręcenie głowicy latarki o dwa obroty.

**Wskazówki dot. baterii:**

Z baterii mogą się uwalniać gazy / wydobywać żrące substancje, dlatego należy zawsze: używać wyłącznie baterii tego samego typu, producenta, z tej samej serii/daty produkcji. Przed każdym użyciem sprawdzić baterie pod kątem uszkodzeń, wycieków, śladów korozji. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu lampy baterie należy wyjąć oraz przestrzegać wskazówek producenta baterii.

**Włączanie / wyłączenie:**

Naciśnąć przełącznik na końcu latarki. Głowica lampy musi być mocno dokręcona.

**Pierścień uszczelniający:**

Przed każdym uruchomieniem lampy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający nie jest uszkodzony. Pierścień uszczelniający powinien być zawsze czysty, a do wymiany pierścienia uszczelniającego nie należy stosować żadnych narzędzi.

**Wskazówki bezpieczeństwa:**

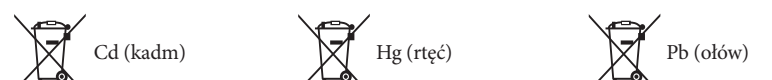
Latarki nie wolno otwierać w środowisku zagrożonym wybuchem / wybuchowym. Maksymalne temperatury graniczne otoczenia wynoszą od -20°C do +40°C. Latarkę należy chronić przed długą ekspozycją na promieniowanie słoneczne. Latarkę można stawiać na głowicy lampy jedynie przy wyłączonej latarce. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Urządzenie spełnia wymagania zawarte w ustępach 1.2.7 i 1.0.6 podstawowych przepisów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz dodatku II do dyrektywy ATEX 2014/34/EU. Jeśli urządzenie może być narazone na nadmierne zewnętrzne obciążenia, takie jak wibracje, wysoka temperatura lub uderzenia, należy przewidzieć odpowiednie środki ochronne.

**Wymiana całego reflektora / modułu ze źródłem światła:**

Odkręcić głowicę lampy, reflektor / moduł źródła światła wyjąć i wymienić na nowy. Głowicę lampy przykręcić i dokręcić ją.

**Ważna wskazówka odnośnie usuwania baterii i akumulatorów:**

Baterie i akumulatory zawierają silnie środki trujące! Zgodnie z wymogami Dyrektywy 2006/66/WE (w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów) każdy konsument zobowiązany jest ustawowo do zwrotu wszystkich używanych i zużytych baterii i akumulatorów. Usuwanie do odpadów komunalnych jest zabronione. Zużyte baterie i akumulatory można zwracać nieodpłatnie w ogólnie dostępnych miejscach zbiórki organizowanych przez urzędy miast i gmin oraz we wszystkich placówkach zajmujących się dystrybucją danego rodzaju baterii i akumulatorów oraz sprzętu elektronicznego. Wprowadzone przez nas do obrotu baterie przesyłają też można po ich zużyciu na podany poniżej adres (prosimy uwzględnić, iż w innych krajach postępowanie może być odmienne od podanego tutaj). Stanowi to istotny wkład Państwa do ochrony środowiska!

**Reklamacje / zwroty należy kierować wyłącznie do:**

PARAT GmbH + Co. KG  
 Schönchenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Niemcy  
 Zastrzegamy sobie zmiany wyrobu oraz zmiany techniczne, a także możliwość błędnych danych lub błędów drukarskich.

\* = Komplet baterii zapewnia ok. 12 godzin pracy, po tym czasie zmniejsza się jasność świecenia

**Batterijen vervangen:**

Houd bij het afdraaien van de lampkop de lamp altijd uit de buurt van het lichaam / de ogen / andere personen. Lampkop van de behuizing afschroeven, lege batterijen verwijderen, 2x AA-batterijen in serie volgens de tekening plaatsen. De lampkop op de behuizing plaatsen en alles dichtdraaien. Om te voorkomen dat de lamp per ongeluk wordt ingeschakeld, wordt aanbevolen om de lampkop twee toeren los te draaien.

**Waarschuwingen batterijen:**

Uit batterijen kunnen gassen/bijtende oplossingen lekken. Controleer daarom altijd de batterijen op beschadiging, lekkage en corrosie. Verwijder de batterijen als u de lamp langere tijd niet gebruikt. Volg de instructies van de batterijfabrikant.

**In-/uitschakelen:**

Druckschakelaar aan het uiteinde van de lamp gebruiken. Hierbij moet de lampenkop vast opgeschroefd zijn.

**O-ring:**

Voor elke inbedrijfstelling van de lamp de O-ringen controleren op beschadigen. Houd de O-ring schoon. Gebruik geen gereedschap om de O-ring te vervangen.

**Veiligheidsinstructies:**

De lamp mag niet geopend worden in zones met ontplofingsgevaar/explosieve zones. Het maximale omgevingsgebied bereikt bedraagt -20°C tot +40°C. De lamp moet beschermd worden tegen lang, direct zonlicht. De lamp alleen in uitgeschakelde toestand op de lampkop zetten. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de punten 1.2.7 en 1.0.6 van de essentiële gezondheids- en veiligheidsvoorschriften, bijlage II van de ATEX-richtlijn 2014/34/EU. Als het apparaat aan overmatige uitwendige belastingen zoals trillingen, warmte of klappen zou kunnen blootgesteld worden, moeten geschikte maatregelen worden getroffen.

**Vervangen van de volledige reflector/lampeneheid:**

Lampenkop opendraaien, reflector/lampeneheid uitnemen en vervangen door een nieuwe. Lampenkop opnieuw vastdraaien.

**Belangrijke verwijderingsinstructie voor batterijen en accu's:**

Elke consument is in overeenstemming met de richtlijn 2006/66/EG (in Duitsland: Batteriegesetz – BattG) wettelijk verplicht om alle gebruikte en lege batterijen of accu's in te leveren. Meegeven met het huisvuil is verboden. Oude batterijen en accu's kunnen gratis ingeleverd worden bij de openbare inzamel punten van de gemeentes en kunnen overal daar afgegeven worden waar batterijen en accu's van hetzelfde type worden verkocht. U kunt de door ons geleverde batterijen ook na gebruik naar het onderstaande adres (franco huis) sturen. U levert daarmee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!

**Klachten/retouren uitsluitend aan:**

PARAT GmbH + Co. KG  
 Schönchenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Duitsland  
 Artikel- en technische wijzigingen evenals onjuiste informatie of typefouten op elk moment voorbehouden.

\* = 12 uur volledige lichtsterkte bij 1 set batterijen, hierna is er verminderde lichtopbrengst

Schönenbach Straße 1 · D-94089 Neureichenau  
 www.lighting-parat.de · www.parat.eu



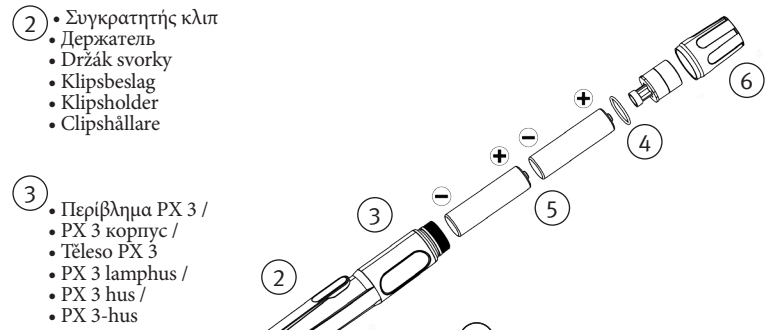


9600116-1  
PX3

Οδηγίες χρήσης και σηµατικές υποδείξεις • Инструкция по эксплуатации и важные указания • Nävod k obsluze a důležité upozornění • Bruksanvisning och viktiga anvisningar • Betjeningsvejledning og vigtige henvisninger • Bruksanvisning og viktige henvisninger:

- Κοιτίδι πίεσης / Кнопочный выключатель / Tlačítkový spínač / Trykstrømbryttere / Trýkknattak / Trykkbryter
- Συγκρατητής κλιπ / Держатель / Držák svorky / Klipsbeslag / Klipsholder / Clippållare

- 2x Alkaline AA, ανά 1,5 V
  - 2x Alkaline AA, по 1,5 В
  - 2x Alkaline AA po 1,5 V
  - 2x Alkaline AA, hver 1,5 V
  - 2x Alkaline AA, hver på 1,5 V
  - 2x alkaline AA, vardera 1,5 V



- Περιβλήµα PX 3 / PX 3 корпус / Těleso PX 3 / PX 3 lamphus / PX 3 hus / PX 3-hus
- Δακτύλιος κυκλικής διατοµής / О-образное кольцо / O-kroužek / O-ring / O-ring

- Κεφαλή λαµπίτρα / Верхняя часть фонаря / Hlavice svítilny / Lamphuvud / Lygtehoved / Lampehode

Λάµπα / Осветительное средство / lampra / lampe / lampe / lamp



- Ανακλαστήρας µε λαµπίτρα LED λευκού χρώµατος / Рефлектор со светодиодным диодом белого свечения / Reflektor s osvětlovacím prstředkem - LED diody bílá / Reflektor med lysdiod som belysningskälla, antingen vit / Reflektormed lyskilde LED hvid / Reflektormed hvid lysdiode LED

## PX3

- Τεχνικά Χαρακτηριστικά • Технические характеристики • Technické údaje • Techniska data
- Tekniske data • Tekniske data



~ 154 x 24 mm



- LED λευκού χρώµατος / Светодиодный диод
- LED bílá
- Vit lysdiod
- LED hvid
- Hvit LED



~ 35 g



4x Alkaline LR6, ανά 1,5 V / по 1,5 В / 1,5 V / hver 1,5 V / 1,5 V hver / po 1,5 V

- Υλικό • Материал • Materiál • Material • Materiale • Material



PC (Polycarbonate)

- Χρησιμοποιήσιµοι λαµπίτρες • Применяемые источники света • Použitelné světelné zdroje
- Användbara belysningskällor • Brugbare lyskilder • Lyspærer som kan brukes



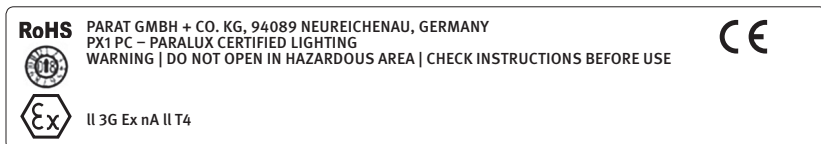
LED λευκού χρώµατος / белого свечения / albvit / hvid / hvit / bílá



~ 12 - 50 h\*

~ 60 lm  
~ 100 m x ø 3 - 5 m

- Πιστοποιήσιµοι ATEX Ζώνη 2 • Сертификаты ATEX Zone 2 • CertifikátyATEX zóně 2
- ATEX-certifieri-gar zon 2 • CertificeringerATEX zone 2 • SertificeringerATEX sone 2



## PX3



## Αντικατάσταση µπαταριών:

Κατά την περιποίηση της κεφαλής λαµπίτρας, κρατάτε τον λαµπίτρα μακριά από το σώµα, τα µάτια ή άλλα άτοµα. Αποσπώστε την κεφαλή λαµπίτρα από το περιβλήµα περιτρεπόντάς τη, αφαιρέστε τις αποφορτισµένες µπαταρίες και τοποθετήστε 2 νέες µπαταρίες AA σε σειρά όπως φαίνεται στο σχέδιο. Τοποθετήστε την κεφαλή λαµπίτρα στο περιβλήµα βιδώνοντάς τη. Πα να αποφευχθεί το ακούσιο άναµµα του λαµπίτρα, συνιστάται η χαλάρωση της κεφαλής λαµπίτρα κατά δύο περιστροφές.

## Προειδοποιητικές υποδείξεις για τις µπαταρίες:

Από τις µπαταρίες ενδέχεται να εξέλθουν αέρια/καυνοαικτικά διαλύµατα. Για αυτόν τον λόγο, χρησιµοποιείτε αποκλειστικά µπαταρίες ίδιου τύπου, ίδιας µάρκας και ίδιας διάρκειας ζωής, πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τις µπαταρίες για ζηµιές, διαρροή και διάβρωση, αφαιρείτε τις µπαταρίες σε περίπτωση που ο λαµπίτρας δεν χρησιµοποιείται για µακρό χρονικό διάστηµα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή µπαταριών.

## Ενεργοποίηση-απενεργοποίηση:

Πατήστε το κουµπί πίεσης στο άκρο του λαµπίτρα. Η κεφαλή λαµπίτρα πρέπει να είναι καλά βιδωµένη στη θέση της.

## Δακτύλιος κυκλικής διατοµής:

Πριν το άναµµα του λαµπίτρα, ελέγχετε πάντα τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής για ζηµιές. Διατηρείτε τον δακτύλιο κυκλικής διατοµής καθαρό, µην χρησιµοποιείτε εργαλεία για την αντικατάστασή του.

## Υποδείξεις ασφαλείας:

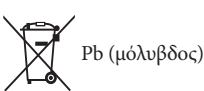
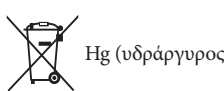
Μην ανοίγετε τον λαµπίτρα σε δυνατή εκρήξιµες ατµοσφαιρας. Η διακίµανση της θεµοκρασία περιβάλλοντος κατά την οποία επιτρέπεται να λειτουργεί ο λαµπίτρα είναι -20°C έως + 40°C. Προστατέψτε το λαµπίτρα από την άµση, παρατεταµένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία. Μην στρίβετε ποτέ τον λαµπίτρα στην κεφαλή λαµπίτρα, όταν είναι απενεργοποιηµένος. Χρησιµοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήµατα του κατασκευαστή. Η συσκευή συµφορώνεται µε τις απαιτήσεις των σηµιων 1.2.7 και 1.0.6 των βασικών απαιτήσεων υγείας και ασφαλείας, παράρτηµα II της οδηγίας ATEX 2014/34/EU. Εάν η συσκευή ενδέχεται να εκτεθεί σε υπερβολικές εξωτερικές καταπονήσεις, όπως δονήσιες, θερµιότητα ή χτυπήµατα, θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλα µέτρα προστασίας.

## Αντικατάσταση ολόκληρου του ανακλαστήρα/της µονάδας φωτισµού:

Βιδώστε την κεφαλή λαµπίτρα, αφαιρέστε τον ανακλαστήρα/τη µονάδα φωτισµού και αντικαταστήστε τον/τη µε νέα. Συµβαµιολογήστε τη νέα µονάδα καιβιδώστε την κεφαλή λαµπίτρα.

## Σηµαντική οδηγία για τη διάθεση µπαταριών και συσσωρευτών:

Σύµφωνα µε την οδηγία 2006/66/ΕΚ (στη Γερµανία: Νόµος περί µπαταριών - BattG) ο κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωµένος νοµικά να επιστρέφει όλες τις µεταχειρισµένες και αποφορτισµένες µπαταρίες και συσσωρευτές. Η διάθεση µέσω των οικιακών αποβλήτων απαγορεύεται. Στη Γερµανία µπορείτε να παραδώσετε παλιές µπαταρίες και παλιούς συσσωρευτές χωρίς καταβολή ανττίτιµου στα δηµόσια κέντρα συλλογής του δήµου/της κοινότητας και παντού όπου παλίνονται µπαταρίες και συσσωρευτές του σχετικού είδους (λαµβάνετε υπόψη ότι ενδεχοµένως άλλες χώρες να χειρίζονται αυτό το θέµα µε διαφορετικό τρόπο). Αν πραγµατευτείτε τις µπαταρίες από µιές, µπορείτε να τις στρέψετε µετά τη χρήση στην παρακάτω διεύθυνση (ανολαµβάνουµε το κόστος για την επιστροφή). Έτσι, συµβάλλετε ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος!



Παράπονα/επιστροφές προϊόντωναποκλειστικά στη PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Γερµανία Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων του προϊόντος και τεχνικών τροποποιήσεων, καθώς και διόρθωσης εσφαλµένων στοιχείων ή τυπογραφικών σφαλµάτων ανά πάσα στιγµή.

\* = 12 ώρες πλήρους φωτεινότητας µε ένα σετ µπαταριών, εν συνεχεία µείωση της φωτεινής ισχύος

[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)

## PARALUX® CERTIFIED LIGHTING



## Замена батареей:

Во время выкручивания верхней части фонаря всегда следует держать лампу на расстоянии от тела / глаз / других лиц. Отвернуть верхнюю часть фонаря от корпуса. Извлечь использованные батарейки. Вставить 2 батарейки AA последовательно согласно чертежу. Установить верхнюю часть фонаря на корпус и закрутить. Чтобы предотвратить случайное включение лампы, рекомендуется ослабить верхнюю часть фонаря на два оборота.

## Предосторожность при обращении с батареями:

Из корпуса батареей могут выделяться газы/едкие соединения, поэтому всегда следует: перед каждым применением батареей проверить на наличие повреждений, негерметичности и коррозии, при длительном неиспользовании вынуть батареей из фонаря, также следуйте инструкциям производителя батареей.

## Включение-выключение:

Нажать на кнопочный выключатель на задней части фонаря. При этом головка лампы должна быть плотно прикручена.

## О-образное кольцо:

Перед каждым применением лампы необходимо проверить О-образное кольцо на наличие повреждений. О-образное кольцо сохранять в чистоте, для его замены не следует использовать инструменты.

## Указания по безопасности:

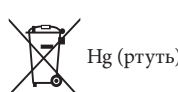
Нельзя открывать лампу во взрывоопасных зонах. Температура окружающей среды должна составлять от -20°C до + 40°C. Предохранять лампу от длительного попадания прямых солнечных лучей. Вставить лампу в верхнюю часть только в выключенном состоянии. Использовать только оригинальные комплектующие производителя. Прибор отвечает приведенным в абзацах 1.2.7 и 1.0.6 требованиям Основных положений по безопасности труда и охране здоровья, см. приложение II директивы ATEX 2014/34/EU. При воздействии на прибор сильных внешних нагрузок, например, вибрационных, тепловых или механических, следует предусмотреть надлежащие защитные меры.

## Полная замена рефлектора/осветительного средства:

Открутить верхнюю часть лампы, извлечь рефлектор/осветительное средство и заменить на новое. Закрутить верхнюю часть фонаря, затянуть.

## Важные указания по утилизации батареей и аккумуляторов:

В соответствии с требованием Директивы ЕС по утилизации батареей 2006/66/ЕС (в Гемании согласно «Закоу об обращении с батареями») каждый пользователь обязан сдать все бывшие в употреблении отработанные батареей и аккумуляторы. Их утилизация вместе с бытовыми отходами запрещена. Старые батареей и аккумуляторы подлежат безвозмездной сдаче в государственных пунктах приема вредных веществ по месту жительства, а также в местах продажи батареей и аккумуляторов соответствующего типа. Приобретенные у нас батареей Вы можете после использования отослать по нижеуказанному адресу. Возврат отработанных батареей осуществляется за счет фирмы-поставщика. Тем самым Вы внесете существенный вклад в охрану окружающей среды!



## Возврат товара и претензии по качеству направлять только по адресу:

PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Гемания Мы остаёмся за собой право на изменения изделия и технические изменения, а также на ошибочные данные и опечатки.

\* = 12 часов полной яркости с одним комплектом элементов питания, потом осветительная мощность снижается

[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)

## PARALUX® CERTIFIED LIGHTING



## Bytte av batterier:

Når lampehodet skrues ut, må lampen alltid holdes bort fra kroppen/øyne/andre personer. Lampehodet skrues ut av huset, tomme batterier tas ut, 2 x AA-batterier settes inn i serier iht. tegningen. Lampehodet settes på huset og skrues fast. For å hindre at lampen slås på utilsiktet anbefales det å løse lampehodet to omdreininger.

## Advarsler for batterier:

Batterier kan lekkе gasser/etsende væske. Følg derfor alltid følgende råd: Bruk utelukkende batterier av samme type, merke og alder. Kontroller alltid batteriene for skade, lekkasje og korrosjon for bruk. Ta ut batteriene dersom lampen ikke skal brukes over lengre tid. Følg batteriproducentens anvisninger.

## Slå på og av:

Trykk på trykkbryteren i enden av lampen. Lampehodet må være skrudd godt på.

## O-ring:

Kontroller O-ringen for skader hver gang lampen skal brukes. Hold O-ringen ren. Bruk ikke verktøy ved bytte av o-ringen.

## Sikkerhetsanvisninger:

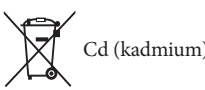
Lampen må ikke åpnes i eksplosjonsutsatte soner. Det maksimale omgivelsestemperaturområdet er fra -20°C til + 40°C. Lampen bør beskyttes mot lengre tids direkte sollys. Lampen må bare settes på lampehodet når den er slått av. Bruk bare originaldeler fra produsenten. Apparatet oppfyller kravene i paragraf 1.2.7 og 1.0.6 i de grunnleggende helse- og sikkerhetskravene, vedlegg II, i ATEX-direktiv ATEX 2014/34/EU. Dersom apparatet kan utsettes for ekstreme ytre belastninger som for eksempel vibrasjon, varme eller slag, må egnete beskyttelsesforanstaltninger iverksettes.

## Bytte av hele reflektoren/lyspærenheten:

Skru av lampehodet, ta ut reflektoren/lyspærenheten og bytt dem. Skru på lampehodet

## Slik avhendes batterier og ladere:

Alle forbrukere er forpliktet i samsvar med retningslinje 2006/66/EU (i Tyskland: Batteriesetz - BattG) til å levere tilbake alle brukte og utbrukte batterier og ladere. De skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Gamle batterier og ladere kan leveres gratis offentlige innsamlingssteder i kommunene og alle steder der batterier og ladere av det aktuelle typen selges. Du kan også sende batterier som vi har levert til adressen nedenfor (mottaker betaler frakten). Du yter dermed et vesentlig bidrag til å verne miljøet!



## Reklamasjon/retur utelukkende til:

PARAT GmbH + Co. KG, Schönenbach Straße 1, Tor 11, DE 94089 Neureichenau / Tyskland Tekniske endringer og artikkelendringer samt feilaktige opplysninger eller skrivefeil forbeholdes.

\* = 12 timer full lysstyrke ved 1 sett batterier, deretter redusert lyseffekt.

[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de)

## PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

## PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

## PARALUX® CERTIFIED LIGHTING

PARAT GmbH + Co. KG  
Schönenbach Straße 1 · D-94089 Neureichenau  
[www.lighting-parat.de](http://www.lighting-parat.de) · [www.parat.eu](http://www.parat.eu)

